

## ANEXO II

### CONVENIO DE COTUTELA DE TESIS

#### REUNIDOS:

De una parte, el Rector de la Universidad de .....  
....., Dr. D. ....  
Y de la otra, el Rector de la Universidad de.....  
.....Dr.D.....

Las dos partes se reconocen la capacidad legal necesaria para formalizar y firmar este Convenio

#### DECLARAN:

Que las dos instituciones manifiestan la voluntad de instaurar y desarrollar una cooperación científica que favorezca la movilidad de los candidatos al doctorado, así como la necesidad de desarrollar iniciativas de colaboración en materia de investigación. En este contexto las dos instituciones

#### ACUERDAN

Establecer un convenio para la cotutela de la Tesis Doctoral de D....., con Título :  
.....  
.....  
.....

#### CONDICIONES ADMINISTRATIVAS

##### Artículo 1. Inscripción

El doctorando D....., deberá estar inscrito para la realización de su tesis en régimen de cotutela, a partir del curso académico....., durante un periodo no inferior a dos años ni superior a cuatro años. El periodo de trabajo estará repartido entre las dos instituciones, siendo de ..... meses en la Universidad de ..... ( seis meses):

2013: Desde a (mínimo 3 meses)  
2014: Desde a (completar 6 meses)

## EX II

### AGREEMENT FOR THE JOINT SUPERVISION OF A THESIS

The Chancellor of the University of .....  
Dr. ....

And the Chancellor of the University of .....  
..... Dr.  
.....

Each acknowledging that the other is legally empowered to enter into this agreement,

#### HEREBY DECLARE:

That the two institutions seek to develop and enhance their scientific cooperation with a view to favouring the mobility of PhD candidates, and to embark upon joint research initiatives. Accordingly, the two institutions

#### AGREE

To undertake the joint supervision of the Doctoral Thesis of Mr/Ms....., entitled:.....  
.....  
.....

#### ADMINISTRATIVE TERMS

##### Article 1. Registration

The Phd student, Mr/Ms ..... shall be registered for the preparation of a jointly-supervised thesis, from the academic year .....onwards, for a period of no less than two years and no more than four years. The study period will be divided between the two institutions; the PhD student will spend ..... months at the University of ..... ( six months).

2013: From to (minimum 3 months)  
2014: From to (remaining up to 6 months)

## Artículo 2. Derechos de inscripción

El doctorando o doctoranda D. ...., estará inscrito en las dos universidades. Abonará los derechos de inscripción en la Universidad de origen, y será exonerado de los mismos en la Universidad de destino.

## Artículo 3. Cobertura social

El doctorando o doctoranda D. ...., se beneficiará del régimen de seguridad social vigente en la institución de origen.

## Artículo 4. Financiación de los gastos del tribunal

La financiación de los gastos de los profesores extranjeros que formen parte del tribunal se realizará con los mismos criterios que a tal efecto tiene estipulado la Universidad en la que se realice la lectura de la tesis.

## CONDICIONES ACADÉMICAS

### Artículo 5. Elaboración de la tesis

El doctorando o doctoranda efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis, en cada una de las dos universidades:

Por la Universidad de .....

Profesor: .....

Departamento: .....

Por la Universidad de .....

Profesor: .....

Departamento: -.....

Estos profesores se comprometen a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de la citada Tesis Doctoral.

## Article 2. Registration Fees

The PhD student, Mr/Ms ..... shall be registered at both Universities. He/She will pay registration fees at the University of origin and will be exempted from the payment of fees at the University of destination.

## Article 3. Social Security Cover

The PhD student, Mr/Ms ..... will be covered by the social security regime in force at the institution of origin.

## Article 4. Payment of expenses for the examining committee

The expenses of foreign members of the examining committee shall be paid in accordance with the provisions stipulated by the University in which the student present his/her PhD dissertation.

## ACADEMIC TERMS

### Article 5. Thesis preparation

The PhD student will undertake research work under the guidance and responsibility of the following thesis supervisors at each University:

At the University of .....

Supervisor: .....

Department: .....

At the University of .....

Supervisor: .....

Department: .....

The above supervisors commit to provide the fully-coordinated joint supervision of the said Doctoral Thesis.

## Artículo 6. Condiciones de presentación y defensa

*Tribunal:* El tribunal ante el que deberá defenderse la tesis será designado de común acuerdo entre las dos universidades, y su composición se regirá por la legislación en vigor en el país de la universidad en la que vaya a defender la tesis. Estará compuesto por ..... miembros de los cuales, al menos dos, serán propuestos por la Universidad en la que se lee la tesis.

*La tesis:* Será defendida en la universidad de .....  
.Será redactada y defendida en ..... y completada por un resumen en lengua.....

*El título:* Aprobada la tesis, ambas universidades se comprometen a expedir los correspondientes títulos de Doctor. En el título de Doctor o Doctora se incluirá la mención de "Cotutela con la Universidad de ....."

**Registro, derechos de autoría y reproducción:** El doctorando o doctoranda se compromete a respetar la normativa vigente en cada uno de los países para el registro, derechos de autoría y reproducción de la Tesis Doctoral.

En ....., a ..... de ..... de 201...

El Rector de la Universidad de .....

Fdo: .....

## Article 6. Submission and reading of the thesis

*Committee:* The thesis shall be read before an examining committee to be appointed by mutual agreement between the two Universities; the composition of the panel will be as laid down in the legislation in force in the country of the University at which the thesis is to be read. The panel shall be composed of ..... members, of which at least two shall be proposed by the University in which the thesis is to be read.

*Thesis:* The thesis shall be read at the University of ..... It will be written and read in ....., and will include an abstract in ..... language.

*Degree:* Once the thesis has been successfully examined, both universities shall award the degree of Doctor. The PhD degree certificate will include the mention: "Jointly supervised with the University of ....."

**Registration and copyright:** The Doctorand undertakes to comply with the regulations in force in each country with regard to the registration and copyright of the Doctoral Thesis.

In ....., the ..... of ....., 201...

The Chancellor, University of.....

Signed: .....